# Selected Correspondence of Margaret Randall, 1977-1999: Finding Aid

## Summary Information

<table>
<thead>
<tr>
<th>Call number:</th>
<th>C0861</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Repository:</td>
<td>Princeton University Library. Special Collections. Manuscripts Division One Washington Road Princeton, New Jersey 08544 USA</td>
</tr>
<tr>
<td>Size:</td>
<td>2.5 linear feet 6 archival boxes</td>
</tr>
<tr>
<td>Language(s) of Material:</td>
<td>English Spanish or Castilian</td>
</tr>
<tr>
<td>Abstract:</td>
<td>The Selected Correspondence of Margaret Randall consists of letters exchanged between the American Marxist, poet, editor, author Margaret Randall, and many Latin American poets, writers, journalists, editors, and friends. Also included are subject files, articles, and printed matter relating to Cuba and Nicaragua. Randall was born in New York, but spent most of her adult life in Latin America. In 1961 she moved from Albuquerque, New Mexico to Mexico, then to Cuba in 1969, and from there to Nicaragua in 1980, returning to Albuquerque in 1984.</td>
</tr>
<tr>
<td>Location:</td>
<td>This collection is stored onsite at Firestone Library.</td>
</tr>
<tr>
<td>Table of Contents</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---------------------------------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Summary Information</strong></td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Biography/History</strong></td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Description</strong></td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Arrangement</strong></td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Access and Use</strong></td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Acquisition and Appraisal</strong></td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Processing and Other Information</strong></td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Subject Headings</strong></td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Contents List</strong></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Margaret Randall is a feminist poet, writer, photographer, and social activist.

She was born in New York City on December 6, 1936. She emigrated to Mexico in 1961 and married Mexican poet Sergio Mondragón. In 1962, Randall and Mondragón co-founded El Corno Emplumado (The Plumed Horn), a bilingual literary journal that translated and published mainly avant-garde and "Beat Generation" works by authors from Mexico, other parts of Latin America, and the United States. The journal published works by Ernesto Cardenal, Claudio Bertonio, Alan Trachtenberg, Anselm Hollo, Homero Aridjis, Cecilia Vicuna, Nicanor Parra, Gonzalo Rojas, Enrique Lihn, Jorge Teillier, Waldo Rojas, Alejandra Pizarnik, Raquel Jodorowsky, and featured artwork from David Alfaro Siqueiros, Leonora Carrington, Juan Soriano, Rini Templeton, and Elaine de Kooning. El Corno Emplumado also published approximately 20 books of poetry. Issue #28 was released in October 1968 in the midst of the Tlatelolco Massacre, a violent military attack against university students that left hundreds dead. The editorial's defense of the student protests resulted in the loss of subsidized government funding and the journal was forced to close after the publication of issue #31 in 1969.


In 1984, she attempted to immigrate back to the United States, but was met with deportation when the government invoked the 1952 McCarran-Walter Immigration and Nationality Act. Under the act, the government claimed Randall's opinions and ideology expressed in several of her books were "against the good order and happiness of the United States." Randall's struggle to reinstate her citizenship became a five year battle. She won a Board of Immigration Appeals case in 1989 ordering the INS to grant her adjustment of status to permanent residence. In 1990 she was awarded the Lillian Hellman and Dashiell Hammett grant for writers victimized by political repression; and in 2004 she was the first recipient of PEN New Mexico's Dorothy Doyle Lifetime Achievement Award for Writing and Human Rights Activism.

From 1984 through 1994 she taught at a number of universities including Trinity College in Hartford, Connecticut, the University of New Mexico, Macalester College, and the University of Delaware. She continues to publish poetry and writes extensively on the subjects of feminism, the Cuban Revolution, and the Sandinista Revolution. Among her publications include Walking to the Edge: Essays of Resistance (1991), Gathering Rage (1992), Something's Wrong with the Cornfields (2011), Che on My Mind (2013), Haydée Santamaría, Cuban Revolutionary (2015), and Exporting Revolution: Cuba's Global Solidarity (2017), among others.

She married artist Barbara Byers in 2013, and currently lives in Albuquerque.
Consists of correspondence (1977-1999) that reflects a wide selection of Latin American, primarily Cuban, poets, writers, journalists, editors, and friends. The correspondents include Ruth Behar, Antonio Castro, Robert Cohen, Alex Fleites, Francisco Garzón Céspedes, Dan Georgakas, Marian McDonald, Sergio Mondragón, Michele Najlis, Victor Núñez Rodríguez, Arnaldo Orfila Reynal, Mirta Yáñez, and Daisy Zamora. Their letters discuss literary topics, gay and lesbian issues, and other social and political issues of the times. Some letters include poems, articles, photographs, and clippings. Also included are subject files, articles, and printed matter relating to Cuba and Nicaragua. This collection offers insight into the social and political issues of contemporary Latin America.

A few of the 42 correspondents are Ruth Behar, Antonio Castro, Robert Cohen, Alex Fleites, Francisco Garzón Céspedes, Dan Georgakas, Marian McDonald, Sergio Mondragón, Michele Najlis, Victor Rodríguez Núñez, Arnaldo Orfila Reynal, Mirta Yáñez, and Daisy Zamora. Also included are Randall's subject files (1977-1999) on Cuba and Nicaragua, containing miscellaneous correspondence, articles, and printed matter.

### Arrangement

The collection has been arranged alphabetically by correspondent or subject, and then chronologically within each folder. Miscellaneous correspondence is arranged alphabetically in a group folder by country name, and then chronologically. A list of correspondents by nationality is located after the box and folder inventory.

### Access and Use

**Access**

Collection is open for research use.

**Restrictions on Use and Copyright Information**

Single photocopies may be made for research purposes. No further photoduplication of copies of material in the collection can be made when Princeton University Library does not own the original. Inquiries regarding publishing material from the collection should be directed to RBSC Public Services staff through the Ask Us! form. The library has no information on the status of literary rights in the collection and researchers are responsible for determining any questions of copyright.

### Acquisition and Appraisal

**Provenance and Acquisition**

Purchased from the author in 1999.

**Appraisal**

No appraisal information is available.
Processing and Other Information

Preferred Citation
Identification of specific item; Date (if known); Selected Correspondence of Margaret Randall, Box and Folder Number; Special Collections, Princeton University Library.

Encoding

Descriptive Rules Used
Finding aid content adheres to that prescribed by Describing Archives: A Content Standard.

Subject Headings

· Authors, Latin American -- 20th century -- Correspondence.
· Cuban literature -- 20th century.
· Editors -- Latin America -- 20th century -- Correspondence.
· Gays' writings, Latin American -- 20th century.
· Sexual orientation -- Cuba -- 20th century.
· Journalists, Latin American -- 20th century -- Correspondence.
· Lesbians' writings, Latin American -- 20th century.
· Latin American poetry -- 20th century.
· Poets, American -- 20th century -- Correspondence.
· Poets, Cuban -- 20th century -- Correspondence.
· Poets, Latin American -- 20th century -- Correspondence.
· Poets, Mexican -- 20th century -- Correspondence.
· Poets, Nicaraguan -- 20th century -- Correspondence.
· Poets, Uruguayan -- 20th century -- Correspondence.
· Publishers and publishing -- Mexico -- 20th century -- Correspondence.
· Cuba -- Politics and government -- 1990-
· Cuba -- Social conditions -- 1959-
· Latin America -- Intellectual life -- 20th century.
· Nicaragua -- Social conditions -- 1979-
· Latin American literature
<table>
<thead>
<tr>
<th>Contents List</th>
<th>Box: Folder:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Agosín, Marjorie (1955- ) [Chilean], 1993-1995</td>
<td>1:1</td>
</tr>
<tr>
<td>Size: 19 letters</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Arenal, Electa [Mexican-American], 1978-1993</td>
<td>1:2</td>
</tr>
<tr>
<td>Size: 16 letters</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Behar, Ruth (1956- ) [Cuban-American], 1995-1997</td>
<td>1:3</td>
</tr>
<tr>
<td>Size: 7 letters</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Behar, Ruth: &quot;The Vulnerable Observer,&quot; TMs, 1996</td>
<td>1:4</td>
</tr>
<tr>
<td>Behar, Ruth: &quot;Woman to Woman,&quot; TMs, 1996</td>
<td>1:5</td>
</tr>
<tr>
<td>Size: 18 letters</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Castro, Antonio [Colombian], 1979-1990</td>
<td>1:7</td>
</tr>
<tr>
<td>Size: 75 letters</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Castro, Antonio, 1991-1999</td>
<td>1:8</td>
</tr>
<tr>
<td>Size: 45 letters</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Cohen, Robert [American], 1978-1998</td>
<td>1:9</td>
</tr>
<tr>
<td>Size: 56 letters</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Cuba: Correspondence (Miscellaneous), 1977-1981</td>
<td>2:1</td>
</tr>
<tr>
<td>Size: 81 letters</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Cuba: Correspondence (Miscellaneous), 1982-1998</td>
<td>2:2</td>
</tr>
<tr>
<td>Size: 45 letters</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Dalton, Roque, (1933-1975) [Salvadoran], dates not examined</td>
<td>2:3</td>
</tr>
<tr>
<td>Size: 5 letters</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Editorial Extemporáneos [Mexico], 1978-1983</td>
<td>2:4</td>
</tr>
<tr>
<td>Size: 6 letters</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Editorial Nueva [Nicaragua], 1981-1984</td>
<td>2:5</td>
</tr>
<tr>
<td>Size: 9 letters</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Elman, Richard (1934- ) [American], 1983</td>
<td>2:6</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Selected Correspondence of Margaret Randall, 1977-1999: Finding Aid

Feijoo, Samuel (1914- ) [Cuban], 1978-1979
Size: 2 letters
Box: 2 Folder: 7

Fernández Retamar, Roberto (1930- ) [Cuban], 1992-1995
Size: 7 letters
Box: 2 Folder: 8

Fleites, Alex [Cuban], 1981-1996
Size: 11 letters
Box: 2 Folder: 9

Galeano, Eduardo (1940- ) [Uruguyan], 1981-1992
Size: 8 letters
Box: 2 Folder: 10

Garzón Céspedes, Francisco (1947- ) [Cuban], 1981-1998
Size: 27 letters
Box: 2 Folder: 11

Georgakas, Dan (1938- ) [American], 1978-1985
Size: 63 letters
Box: 2 Folder: 12

Georgakas, Dan (Smyrna Press), 1986-1999
Size: 35 letters
Box: 2 Folder: 13

Gravina, María [Uruguyan], 1986-1998
Size: 15 letters
Box: 2 Folder: 14

Gutiérrez, Judith [Ecuadorian], 1981-1983
Size: 7 letters
Box: 2 Folder: 15

Martín, Juan Luis [Cuban], 1978-1997
Size: 13 letters
Box: 3 Folder: 1

McDonald, Marian [Puerto Rican?], 1978-1984
Size: 51 letters
Box: 3 Folder: 2

McDonald, Marian, 1985-1989
Size: 46 letters
Box: 3 Folder: 3

McDonald, Marian, 1990-1999
Size: 38 letters
Box: 3 Folder: 4

Meyer, Eugenia [Mexican], 1978-1983
Size: 9 letters
Box: 3 Folder: 5

Miselem, Nora [Honduran], 1997
Size: 6 letters
Box: 3 Folder: 6

Mondragón, Sergio (1935- ) [Mexican], 1977-1996
Box: 3 Folder: 7
Morejón, Nancy (1944- ) [Cuban], 1983
Box: 3 Folder: 8

Murillo, Rosario (1951- ) [Nicaraguan], 1982-1983
Box: 3 Folder: 9

Najlis, Michele (1946- ) [Nicaraguan], 1984-1999
Box: 3 Folder: 10

Nava, Thelma (1931- ) [Mexican], 1978-1991
Box: 3 Folder: 11

Nicaragua: Correspondence (Miscellaneous), 1980-1989
Box: 4 Folder: 1

Nicaragua: Correspondence (Miscellaneous), 1990-1999
Box: 4 Folder: 2

Nicaragua: Articles by Margaret Randall, 1979-1991
Box: 4 Folder: 3

Nicaragua: Articles (Miscellaneous), 1981-1996
Box: 4 Folder: 4

Nicaragua: Printed Matter, 1980s-1990s
Box: 4 Folder: 5

Ochoa, Mayda (1945- ) [Cuban], 1986
Box: 4 Folder: 6

Orillo, Winston [Peruvian], 1978
Box: 4 Folder: 7

Orfila Reynal, Arnaldo [see Siglo XXI], dates not examined
Box: 4 Folder: 8

Pasmanick, Philip [American], 1982-1987
Box: 4 Folder: 9

Peña, Angel [Cuban], 1978-1983
Box: 5 Folder: 1

Rodríguez Núñez, Victor (1955- ) [Cuban], 1987-1995
Box: 5 Folder: 2

Rodríguez Núñez, Victor, 1996
Box: 5 Folder: 3
Rodríguez Núñez, Victor, 1997-1999
Size: 56 letters
Box: 5 Folder: 4

Salado, Minerva (1944- ) [Cuban], 1996-1997
Size: 5 letters
Box: 5 Folder: 5

Sánchez Ochoa, Magaly (1940- ) [Cuban], 1979-1996
Size: 5 letters
Box: 5 Folder: 6

Santos Moray, Mercedes (1944- ) [Cuban], 1995
Size: 1 letter
Box: 5 Folder: 7

Santos Moray, Mercedes: "El Monte de Venus," TMs, 1996
Box: 5 Folder: 7

Siglo XXI, Veintiuno Editores [Mexico], dates not examined
Box: 5 Folder: 8

Orfila Reynal, Arnaldo [Mexican], 1978-1988
Size: 100 letters
Box: 5 Folder: 8

Viezzer, Moema [Brazilian], 1979-1983
Size: 14 letters
Box: 5 Folder: 9

Size: 33 letters
Box: 5 Folder: 10

Wald, Karen, 1996-1998
Size: 31 letters
Box: 5 Folder: 11

Winegardner, Jill (1953- ) [American], 1995-1996 June
Size: 75 letters
Box: 6 Folder: 1

Winegardner, Jill, 1996 July-December
Size: 60 letters
Box: 6 Folder: 2

Winegardner, Jill, 1997-1999
Size: 70 letters
Box: 6 Folder: 3

Yáñez, Mirta (1947- ) [Cuban], 1991-1997
Size: 28 letters
Box: 6 Folder: 4

Zamora, Bladimir (1952- ) [Cuban], 1978-1983
Size: 42 letters
Box: 6 Folder: 5

Zamora, Daisy (1950- ) [Nicaraguan], 1985-1990
Size: 13 letters
Box: 6 Folder: 6

Zamora, Daisy, 1991-1995
Box: 6 Folder: 7